



- SOLUCIÓN PALPEBRAL
- SOLUTION PALPÉBRALE
- LÖSUNG FÜR AUGENLIDER
- OPLOSSING VOOR DE OOGLEDEN
- SOLUÇÃO PALPEBRAL
- SOLUZIONE PALPEBRALE
- ΔΡΑΣΤΙΚΟ ΒΛΕΦΑΡΩΝ



Amposta, 20 · Sant Cugat del Vallés
08174 (Barcelona) SPAIN

EN **IVISION PALPEBRAL SOLUTION** is a product developed specifically for cases of Chronic Blepharitis. Its formula, with 0.1 % Tea Tree Oil, helps to keep periocular skin in optimal condition and relieve associated discomfort. Blepharitis involves a foreign body sensation, burning, stinging, photophobia (light sensitivity), epiphora (increased tearing), dry eye symptoms, ocular fatigue and even alteration in visual quality. The symptoms include erythema or reddening of the free palpebral edge, flakes on the eyelids, conjunctival hyperemia (red eyes), Meibomian glands dysfunction and symptoms associated with evaporative dry eye syndrome, a consequence of a disorder in the lipid layer of tears.

Palpebral hygiene of the free edge is the basis of the treatment for all types of blepharitis, accompanied by a mechanical massage that helps stimulate the Meibomian glands. In chronic cases, active treatment against the Demodex Folliculorum parasite, which is resistant to a wide range of antiseptic solutions, is recommended.

COMPOSITION

Tea Tree Oil (TTO). Substance obtained from the plant Melaleuca alternifolia. Scientific studies indicate the effectiveness of TTO for the Demodex Folliculorum parasite.

INSTRUCTIONS FOR USE

Wash hands before applying the product.
Open the packet and apply a small amount on a piece of gauze.
With closed eyes, apply the product with small touches on the ocular area.
Repeat the process on the other eye, with a new piece of gauze.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

External use only. Do not apply on wounds or mucous membranes. Keep away from children. Ophthalmological use. Do not use with contact lenses.

PACKAGE

40 mL package

STORAGE CONDITIONS

Store in a cool, dry place.
Use preferably within 12 months after opening.

VALIDITY

With closed package: Do not exceed the expiry date indicated on the package and on the multi-dose bottle.

ES **IVISION SOLUCIÓN PALPEBRAL** es un producto desarrollado específicamente para casos de Blefaritis crónica. Su formulación con Tea Tree Oil al 0.1 %, ayuda a mantener la piel periorcular en óptimas condiciones y calmar el malestar asociado.
La blefaritis cursa con sensación de cuerpo extraño, ardor, picor, fotofobia (molestia a la luz), epifora (mayor lagrimeo), clínica de ojo seco, fatiga ocular e incluso alteración de la calidad visual.

Como signos podemos apreciar eritema o enrojecimiento del borde libre palpebral, escamas en las pestañas, hiperemia conjuntival (ojos rojos), disfunción de las glándulas de Meibomio y signos asociados al síndrome de ojo seco evaporativo, consecuencia de la alteración de la capa lipídica de la lágrima. En todos los tipos de blefaritis la higiene palpebral del borde libre constituye la base del tratamiento, acompañado de un masaje mecánico que ayude a la expresión de las glándulas de Meibomio. En casos crónicos se recomienda el tratamiento activo frente al parásito Demodex Folliculorum, resistente a una amplia gama de soluciones antisépticas.

COMPOSICIÓN

Tea Tree Oil (TTO). Sustancia obtenida de la planta Melaleuca alternifolia. Los estudios científicos indican la efectividad del TTO frente al parásito Demodex Folliculorum.

INSTRUCCIONES DE USO

Lavar las manos antes de aplicar el producto.
Abrir el envase y aplicar una pequeña cantidad en una gasa.
Con el ojo cerrado, aplicar el producto con pequeños toques sobre la zona ocular.
Repetir el proceso en el otro ojo con una nueva gasa.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Uso externo. No aplicar sobre heridas ni mucosas. Mantener alejado de los niños. Uso oftalmológico. No usar con lentillas.

ENVASE

Envase de 40 mL

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Guardar en lugar fresco y seco.
Consumir preferentemente antes de 12 meses una vez abierto.

VALIDEZ

Con el envase cerrado: no exceder la fecha de caducidad indicada en el envase y en el frasco multidosis.

FR La **SOLUTION PALPÉBRALE iVISION** est un produit spécifiquement développé pour les cas de blépharite chronique. Sa formulation à base d'huile d'arbre à Thé à 0,1% contribue au maintien de la zone périoculaire dans des conditions optimales et à calmer la gêne associée. La blépharite cause une sensation de corps étranger, de brûlure, de démangeaisons, de photophobie (gêne à la lumière), d'épiphorie (larmoiement excessif), une sensation clinique semblable à l'oeil sec, une fatigue oculaire et même une altération de la qualité visuelle.
Les symptômes reconnaissables sont l'érythème ou le rougissement du bord libre palpébral, des squames au niveau des cils, une hyperhémie conjonctivale (yeux rouges), un dysfonctionnement des glandes de Meibomius et des signes associés au syndrome de l'œil sec

évaporatif, conséquence de l'altération de la couche lipidique des larmes.
Quel que soit le type de blépharite, l'hygiène palpébrale du bord libre constitue la base du traitement en association avec un massage mécanique qui aide à l'expression des glandes de Meibomius. Dans des cas chroniques, le traitement actif contre le parasite Demodex Folliculorum, résistant à une large gamme de solutions antiseptiques, est recommandé.

COMPOSITION

Huile d'arbre à Thé (TTO). Substance obtenue à partir de la plante Melaleuca alternifolia. Les études scientifiques ont montré l'efficacité du TTO contre le parasite Demodex Folliculorum.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Se laver les mains avant application du produit.
Ouvrir l'emballage et appliquer une petite quantité sur une gaze.
L'œil fermé, appliquer le produit en tapotant légèrement sur la zone oculaire.
Répéter le processus sur l'autre œil avec une nouvelle gaze.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Usage externe. Ne pas appliquer sur des plaies ni sur les muqueuses. Maintenir hors de la portée des enfants. Usage ophtalmique. Ne pas utiliser avec des lentilles.

EMBALLAGE

Emballage de 40 mL

CONDITIONS DE CONSERVATION

Conserver dans un endroit frais et sec.
À utiliser de préférence dans les 12 mois suivant son ouverture.

VALIDITÉ

Emballage fermé : Ne pas dépasser la date limite indiquée sur l'emballage et sur le flacon multidose.

DE **IVISION LÖSUNG FÜR AUGENLIDER** ist ein Produkt, das speziell für chronische Blepharitisfälle entwickelt wurde. Ihre Formel mit 0,1 % Tea Tree Oil hilft, die Haut des Augenlids mit optimalen Bedingungen zu versorgen und die mit Blepharitis verbundenen Beschwerden zu lindern.
Blepharitis tritt auf mit Fremdkörpergefühl, Brennen, Juckreiz, Photophobie (Lichtempfindlichkeit), Epiphora (vermehrt tränende Augen), trockenen Augen, Augenbelastung und sogar Veränderung der Sehqualität.
Zu den Anzeichen gehören Erythem oder Rötung des Lidrandes, schuppige Wimpern, Bindehautüberempfindlichkeit (rote Augen), Dysfunktion der Meibom-Drüsen und Symptome in Zusammenhang mit dem Trockenen-Augen-Syndrom, das eine Folge der Veränderung der Lipidschicht der Träne ist.
Bei allen Arten von Blepharitis bildet die Augenlidhygiene des Lidrandes die Grundlage der Behandlung, begleitet von einer mechanischen Massage, die das Ausdrücken

der Meibom-Drüsen unterstützt. In chronischen Fällen wird eine aktive Behandlung gegen den Parasiten Demodex Folliculorum empfohlen, der gegen eine Vielzahl von antiseptischen Lösungen resistent ist.

ZUSAMMENSETZUNG

Tea Tree Oil (TTO). Stoff, der aus der Pflanze des Australischen Teebaums gewonnen wird. Wissenschaftliche Studien weisen auf die Wirksamkeit von TTO gegen den Parasiten Demodex Folliculorum hin.

ANLEITUNG

Waschen Sie sich vor dem Auftragen des Produkts die Hände.
Öffnen Sie den Behälter und tragen Sie eine kleine Menge auf eine Gaze auf.
Tragen Sie das Produkt bei geschlossenem Auge durch leichtes Auf tupfen auf die Augenpartie auf.
Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Auge mit einer neuen Gaze.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

Zur äußerlichen Anwendung. Nicht auf Wunden oder Schleimhäute auftragen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Zur ophthalmologischen Verwendung. Nicht mit Kontaktlinsen anwenden.

VERPACKUNG

Verpackung mit 40 mL

AUFBEWAHRUNGSBEDINGUNGEN

Nicht bei Temperaturen über 25°C lagern. Das Produkt muss innerhalb von 12 Stunden nach der ersten Öffnung verwendet werden.

NL **IVISION OPLOSSING VOOR DE OOGLEDEN** is een product dat speciaal is ontwikkeld voor chronische ooglidontsteking (blefaritis). De samenstelling met 0,1 % Tea Tree Oil helpt de huid rond de ogen in optimale conditie te houden en ongemakken te verlichten.
Blefaritis veroorzaakt het gevoel iets in de ogen te hebben, een branderig gevoel, jeuk, overgevoeligheid voor licht, epifora (overmatig tranen), droge ogen, vermoeide ogen en zelfs veranderingen in de kwaliteit van het zicht.
Symptomen zijn onder andere erythem of roodheid van de vrije ooglidrand, schilfering bij de wimpers, hyperemie van het ooglid (rode ogen), slecht functioneren van de klieren van Meibom en symptomen die duiden op evaporatieve dry eyes als gevolg van een verstoring in de lipidenlaag van de tranen.
Bij alle vormen van blefaritis staat hygiëne van de vrije ooglidrand voorop tijdens de behandeling, in combinatie met een mechanische massage om de klieren van Meibom te stimuleren. In chronische gevallen is actieve behandeling tegen de mijt Demodex folliculorum aan te bevelen. Deze is namelijk resistent tegen veel antiseptische oplossingen.

SAMENSTELLING

ivision

PALPEBRAL SOLUTION

EN 40 mL TOPICAL USE
Soothing and restorative solution for eliminating eye secretions and organic waste in eyelids and eyelashes. PRESERVATIVE FREE. PHOSPHATE FREE.

ES 40 mL USO TÓPICO
Solución calmante y restauradora que ayuda a eliminar las secreciones oculares y residuos orgánicos depositados en párpados y pestañas. SIN CONSERVANTES. SIN FOSFATOS.

FR 40 mL USAGE TOPIQUE
Solution apaisante et restauratrice qui aide à éliminer les sécrétions oculaires et les résidus organiques déposés sur les paupières et les cils. SANS CONSERVATEURS. SANS PHOSPHATES.

DE 40 mL ZUR ÄUßEREN ANWENDUNG
Beruhigende und aufbauende Lösung, die hilft, Augenflüssigkeiten und organische Rückstände, die sich auf den Augenlidern und Wimpern abgelagert haben, zu entfernen. KONSERVIERUNGSMITTELFREI. PHOSPHATFREI.

NL 40 mL VOOR UITWENDIG GEBRUIK
Verzachtend en Herstellend middel dat helpt bij het verwijderen van oogafscheiding en organische resten die zich op de oogleden en de wimpers hebben afgezet. ZONDER BEWAARMIDDELEN. ZONDER FOSFATEN.

PT 40 mL USO TÓPICO
Solução calmante e restauradora que ajuda a remover as secreções oculares e os resíduos orgânicos depositados nas pálpebras e pestanas. SEM CONSERVANTES. SEM FOSFATOS.

IT 40 mL USO TOPICO
Soluzione lenitiva e ricostituente che aiuta a rimuovere le secrezioni oculari e i residui organici depositati su palpebre e ciglia. SENZA CONSERVANTI. SENZA FOSFATI.

EL 40 mL ΤΟΠΙΚΗ ΧΡΗΣΗ
Καταπραϋντικό και επανορθωτικό διάλυμα που βοηθά στην απομάκρυνση των οφθαλμικών εκκρίσεων και των οργανικών αποβλήτων στα βλέφαρα και τις βλεφαρίδες. ΧΩΡΙΣ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΑ. ΧΩΡΙΣ ΦΩΣΦΟΡΙΚΑ.

01/20 Last review · Última revisión · Dernière révision
Letzte Überprüfung · Laatste herziening · Última revisión
Última revisión · Τελευταία αναθεώρηση

Tea Tree Oil (TTO). Stof verkregen uit de plant Melaleuca alternifolia. Wetenschappelijk onderzoek wijst op de effectiviteit van TTO tegen de mijt Demodex folliculorum.

GEBRUIKSAANWIJZING
Was uw handen voordat u het product aanbrengt. Open de verpakking en breng een kleine hoeveelheid aan op een gaasje. Breng het product met gesloten ogen beetje bij beetje aan op het gebied bij de ogen. Herhaal deze procedure bij het andere oog met een nieuw gaasje.

WAARSCHUWINGEN EN VOORSCHRIFTEN
Voor uitwendig gebruik. Niet aanbrengen op wonden of slijmvliesen. Uit de buurt van kinderen houden. Voor oogheelkundig gebruik. Niet gebruiken met contactlenzen.

VERPAKKING
Verpakking van 40 ml

BEWAARVOORSCHRIFTEN
Bewaren op een koele, droge plaats. Bij voorkeur gebruiken binnen 12 maanden na opening.

PT **IVISION SOLUÇÃO PALPEBRAL** é um produto desenvolvido especificamente para casos de blefarite crónica. A sua formulação com Tea Tree Oil a 0,1 %, ajuda a manter a pele periorcular em ótimas condições e acalma o incómodo associado. A blefarite ocorre com sensação de corpo estranho, ardor, prurido, fotofobia (desconforto com a luz), epífora (aumento do lacrimejamento), síndrome de olho seco, fadiga ocular e até mesmo alteração da qualidade visual. Os sinais incluem eritema ou vermelhidão da borda palpebral livre, escamas nas pestanas, hiperemia conjuntival (olhos vermelhos), disfunção das glândulas acinotarsais e sinais associados ao síndrome de olho seco evaporativo, que é uma consequência da alteração da camada lipídica da lágrima. Em todos os tipos de blefarite, a base do tratamento é a higiene palpebral da borda livre, acompanhada de uma massagem mecânica que ajuda na expressão das glândulas acinotarsais. Em casos crónicos, recomenda-se um tratamento activo contra o parasita Demodex Folliculorum, resistente a uma vasta gama de soluções anti-sépticas.

COMPOSIÇÃO
Tea Tree Oil (TTO). Substância obtida da planta Melaleuca alternifolia. Estudos científicos indicam a eficácia da TTO contra o parasita Demodex Folliculorum.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Lave as mãos antes de aplicar o produto. Abra a embalagem e aplique uma pequena quantidade numa compressa. Com o olho fechado, aplique o produto com pequenos toques sobre a zona ocular. Repita o processo no outro olho com uma nova

compressa.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES
Uso externo. Não aplicar em feridas ou nas membranas mucosas. Manter fora do alcance de crianças. Uso oftalmológico. Não usar com lentes de contacto.

EMBALAGEM
Frasco de 40 mL

CONDIÇÕES DE ARMAZENAGEM
Guardar em local fresco e seco. Utilizar de preferência no prazo de 12 meses após a abertura.

VALIDADE
Com a embalagem fechada: não exceder a data de validade indicada na embalagem e no frasco multidoso.

IT **IVISION SOLUZIONE PALPEBRALE** è un prodotto formulato in modo specifico per i casi di blefarite cronica. La sua formulazione con Tea Tree Oil allo 0,1 % contribuisce a mantenere la pelle periorculari in condizioni ottimali e a calmare il relativo malessere. La blefarite si manifesta con una sensazione di corpo estraneo, bruciore, prurito, fotofobia (fastidio provocato dalla luce), epifora (una maggiore lacrimazione), occhio secco, fatica oculare e persino alterazione della qualità visiva. I segnali includono eritema o arrossamento del bordo palpebrale libero, squame sulle ciglia, iperemia congiuntivale (occhi rossi), disfunzione delle ghiandole di Meibomio e segnali associati alla sindrome dell'occhio secco evaporativo, una conseguenza dell'alterazione dello strato lipidico della lacrima. In tutti i tipi di blefarite, l'igiene del bordo libero della palpebra rappresenta la base del trattamento, accompagnata da un massaggio meccanico che aiuta l'espressione delle ghiandole di Meibomio. Nei casi cronici, si raccomanda il trattamento attivo contro il parassita Demodex Folliculorum, resistente a un'ampia serie di soluzioni antisettiche.

COMPOSIZIONE
Tea Tree Oil (TTO). Sostanza ottenuta dalla pianta Melaleuca alternifolia. Studi scientifici indicano l'efficacia del TTO contro il parassita Demodex Folliculorum.

ISTRUZIONI D'USO
Lavare le mani prima di applicare il prodotto. Aprire il contenitore e applicarne una piccola quantità su una garza. A occhio chiuso, applicare il prodotto tamponando con piccoli tocchi sulla zona oculare. Ripetere il processo sull'altro occhio con una nuova garza.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
Uso esterno. Non applicare su ferite o mucose. Tenere

fuori dalla portata dei bambini. Uso oftalmologico. Non usare con lenti a contatto.

CONFEZIONE
Confezione da 40 mL

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE
Conservare in un luogo fresco e asciutto. Utilizzare preferibilmente entro 12 mesi dall'apertura.

VALIDITÀ
Confezione da 40 mL

EL **Το ΔΡΑΣΤΙΚΟ ΒΛΕΦΑΡΩΝ ivision** είναι ένα προϊόν που αναπτύχθηκε ειδικά για περιπτώσεις Χρόνιας βλεφαρίτιδας. Η φόρμουλά του, με 0,1 % τειόδεντρου, βοηθά στη διατήρηση βέλτιστων συνθηκών στο περιοφθαλμικό δέρμα και στην ανακούφιση της σχετικής δυσφορίας. Η βλεφαρίτιδα περιλαμβάνει αίσθηση ξένου σώματος, αίσθημα καύσου, τσούξιμο, φωτοφοβία (ελαφριά φωτοευαισθησία), επιφορά (αυξημένο δάκρυ), συμπτώματα ξηροφθalmίας, οφθαλμική κόπωση και μεταβολές στην οπτική ποιότητα. Στα συμπτώματα περιλαμβάνονται το ερύθημα ή ερυθρότητα του ελεύθερου βλεφαρικού άκρου, οι νιφάδες στις βλεφαρίδες, η υπεραιμία του επιπεφυκότος (κόκκινα μάτια), η δυσλειτουργία των μείβομαιών αδένων και συμπτώματα που σχετίζονται με το σύνδρομο εξατμιστικής ξηροφθalmίας, συνέπεια διαταραχής στο λιπιδικό στρώμα των δακρύων. Η υγιεινή του βλεφαρικού ελεύθερου άκρου είναι η βάση της θεραπείας για όλους τους τύπους βλεφαρίτιδας, που συνοδεύονται από μηχανικό μασάζ που βοηθά στην διέγερση των μείβομαιών αδένων. Σε χρόνιες περιπτώσεις, συστήνεται η ενεργή θεραπεία έναντι του παρασίτου Demodex Folliculorum, η οποία είναι ανθεκτική σε ένα εύρος αντισηπτικών λύσεων.

ΣΥΣΤΑΣΗ
Τειόδεντρο (TTO). Ουσία που προέρχεται από το φυτό Melaleuca alternifolia. Επιστημονικές μελέτες δείχνουν την αποτελεσματικότητα του TTO για το παράσιτο Demodex Folliculorum.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Πλένετε τα χέρια πριν από τη χρήση του προϊόντος. Ανοίξτε το πακέτο και βάλτε μια μικρή ποσότητα σε ένα κομμάτι γάζας. Με κλειστά τα μάτια, εφαρμόστε το προϊόν με μικρά αγγίγματα στην περιοχή των ματιών. Επαναλάβετε τη διαδικασία για το άλλο μάτι, με νέο κομμάτι γάζας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Μόνο για εξωτερική χρήση. Να μην χρησιμοποιείται σε πληγές ή βλενωδείς μεμβράνες. Φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Οφθαλμολογική χρήση. Να μην

χρησιμοποιείται με φακούς επαφής.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Συσκευασία των 40 mL

ΣΥΝΟΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ
Διατηρείται σε μέρος δροσερό και στεγνό. Να χρησιμοποιείται κατά προτίμηση εντός 12 μηνών από το άνοιγμα.

ΕΓΚΥΡΟΤΗΤΑ
Με κλειστή συσκευασία: μην υπερβαίνετε την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται πάνω στη συσκευασία και στη φιάλη πολλαπλών δόσεων.

 **Farmamix**
VISION
Farmamix Visión
C/ Amposta, 20
Sant Cugat del Vallés
08174 (Barcelona) SPAIN